SUSAN TSUJI'S NEW "HELLO JAPAN" SHOW ON CITY-TV

TORONTO — Toronto Nisei TV hostess, Susan Tsuji, will introduce her new program "Hello Japan" on Saturday, September 15th from 8:00 a.m. to 9:00 a.m. over CITY-TV.

Tsuji, who is leaving the popular Japanese Panorama show, says she hopes that in joining CITY-TV she can transmit more top quality current news, drama, animation and documentaries.

"I find multilingualism limited and restricting," said Ms. Tsuji who has been at the helm of Japanese Panorama for the past five years. "And I hope that with my new show we can continue to move onward and upwards.

She expressed the hope that with CITY-TV's wider range of viewers and sounder financial status, she can upgrade the level of broadcasting.

"We have made contacts with most of the big TV companies in Japan to pursue our aims," she said. "We hope for more Canada-Japan related subjects and personality pieces. From N.H.K. we have been promised the popular Japanese "Soap" "Oshin".

Ms. Tsuji has also confirmed that the annual New Year's special "Kohaku Uta Gassen" will be seen on Global on New Year's Day.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 69 FRIDAY, SEPTEMBER 14, 1984 TORONTO, ONT.

Japanese in Hollywood

By HARRY HONDA

We continue the fascinating series penned by Bob Okazaki about the Japanese in the early days of Hollywood — the film industry.

[Now that JACL is well into the redress campaign, it is well to point out the late Larry Tajiri, in his preface to the Okazaki series, had underlined the Hollywood factor for influencing the American public to accept the mass evacuation of Japanese Americans in 1042. Since the silent days, many films were portraying Asians (Chinese and Japanese) as exponents of treachery and villainy. In exploring this genesis of the Yellow Peril stigma, tenBroek, Barhart and Matson in the opening chapter to their "Prejudice, War and the Constitution" (1954), report the Japanese spy stereotype was first presented in a 1909 film, "The Japanese Invasion," in which a Japanese valet of an American army officer was seen to steal vital military secrets making possible an attack on the Pacific Coast . . . Many Nisei remember Peter Lorre as a Japanese secret agent as a good guy in the late '30s, but they may not recall Hollywood dropped the detective stories because anti-Japanese feeling was running too high in America. It was not until the '50s that Asians were portrayed as human in the films.]

Now to the Okazaki film chronicles —

By BOB OKAZAKI

Probably the best remembered Issei scenarist of the 1920s was **Yutaka Jack Abe**, who doubled as actor and assistant director, studied writing under novelist G. Morris and sold stories to the studios, including two starring Sessue Hayakawa in "Lotus Land" and "Tale of Two

(Continued on page 2)

Japan's 1984 Anti-nuclear poster

TOKYO — This year's Japan anti-nuclear poster (above) was presented to Hiroshima Mayor Takeshi Araki on May 23. Designed by Kiyoshi Awazu of the Japan Graphic Designers' Association, the poster depicts 17 birds chirping for peace. This is the second year the association made an anti-nuclear poster for the nation-wide campaign to begin in August.

Herbert Norman subject of public meeting on Sept. 17

TORONTO — "The Life and Legacy of Herbert Norman" is the title of a public meeting featuring Roger W. Bowen, editor of the recently published "E.H. Norman His Life and Scholarship", on Monday, September 17, 1984 from 7:00 to 9:30 p.m. at Alumni Hall, Victoria College, University of Toronto. The evening is presented by Canada-Japan Society of Toronto in co-operation with the U. of T. and the Joint Centre on Modern East Asia.

Who was Herbert Norman?

Born of Canadian missionary parents, at Karuizawa, Japan, in 1909. Author, at the age of 31, of classic study of Japanese modernization, *Japan's Emergence as a Modern State.* Key advisor to McArthur during the Occupation, later senior Canadian representative in Japan.

Accused — in the United States — of being a communist and a Soviet agent, while serving as ambasador to Egypt in 1957, Norman commited suicide.

Today, almost 30 years after his death, honoured in Japan, little known in Canada, Herbert Norman remains a subject of controversy. An extraordinary Canadian.

Two California ministers to speak at Buddhist meeting

By ROBERT HIRONAKA

LETHBRIDGE, Alta. — Two ministers from California are scheduled to keynote the sixth annual Alberta Buddist Conference in Lethbridge on Sept. 28, 29 and 30.

Rev. Gibun Kimura, retired head minister of the Fresno Betsuin, and Rev. Arthur Takemoto of the Vista Buddhist Temple will be the guest speakers. This year's theme, "Humbly Reflect on the Nembutus: The Mirror of My Heart" (Kokoro no Kagami Wa Nembutsu, Utushite Miyo Waga Sugata), is the 1984 Buddhist Churches of Canada theme and has been borrowed by the ABC.

The three-day meeting will be held at both Lethbridge Buddhist churches and the El Rancho Motor Inn, the last being the location of activities on Sept. 29.

The program of events includes discussion groups in English and in Japanese, activities for youth, poster contest, and a variety of other sessions. Participants are expected to attend from throughout the province.

Japan 'mafia' has new chief

TOKUSHIMA – Ignoring repeated police calls for cancellation, more than 300 gangsters gathered in this Shikoku Island city July 10 to witness a local underworld group leader assume the top position of Yamaguchi-gumi, Japan's biggest gangster organization.

The ceremony was held at a Japanese inn for Masahisa Takenaka, 50, who earlier was named successor to the late Kazuo Taoka, who died three years ago after reigning over the powerful Yamaguchi-gumi organization for many years.

The gangsters assembled in Tokushima after apparently making telephone contacts among themselves instead of by mail to avoid police detection.

Yamaguchi-gumi has had an internal dispute over the succession issue.

At the ceremony, Takenaka received a dagger from Taoka's widow Fumiko in a symbolic gesture marking Takenaka's formal ascension to the top of the organization.

Authorities earlier told various gangster groups that make up Yamaguchi-gumi not to hold the ceremony.

Police reportedly learned of the move to hold the ceremony in Tokushima on July 2. They found the next day that a reservation had been made at the inn.

Formal invitations are normally sent to the parties involved, but this time the gangsters were said to have kept in touch by telephone.

Police said the gangsters, representing over 90 groups, had come to Tokushima from various parts of the country

(Continued on page 2)

Vancouver J.C. girl, 8, killed when hit by truck

VANCOUVER — An eight-year-old Nikkei girl was killed recently when she was struck by a truck at 70th and South-east Marine in Vancouver.

Police said Tomomi Takahisa was alone when she ran into the path of an oncoming five-ton truck. No charges are pending against the driver of the truck, whose name was not released.

Shirley Yamada runs 4th in Etobicoke vote

TORONTO — Toronto Nisei Liberarian candidate for Etobicoke Centre, Shirley Yamada, ran 4th in her bid during the recent federal elections.

Winning candidate was the incumbent member, Michael Wilson of the Progressive Conservative Party.

Mafia chief . . .

(Continued from page 1)

as of early July 10.

Authorities mobilized about 800 policemen at Tokushima Airport and seven checkpoints along the highway leading to the inn.

An additional 300 riot police surrounded the Japanese inn and conducted body searches of every gangster coming to attend the ceremony. But no trouble involving the gangsters was reported, the police said.

According to Hyogo Prefectural police, Yamaguchi-gumi has been without a top leader since the death of Taoka in the summer of 1981, due to the rivalry between Takenaka and Hiroshi Yamamoto.

Takenaka is described as an aggressive militant, while the 58-year-old Yamamoto is a moderate old-timer.

Taoka's widow has been backing Takenaka and her inner circles forced Takaneka's designation as the new boss at the organization's highest decision-making meeting in early June.

Angered by this, Yamamoto and his followers seceded from the organization.

Earlier this year, Yamaguchi-gumi claimed membership of some 13,000 in 587 local gangs in 28 prefectures. Due to the de facto breakup Yamaguchi-gumi's strength is believed to have halved, police said.

Hollywood . . .

(Continued from page 1)

Countries." Abe returned to Japan to work for Nikkatsu . . . In 1955, MGM art director **Eddie Imazu,** who supervised building of the sets for "Teahouse of the August Moon" in Japan, was visited by Abe. Japan - born Imazu was a youngster when he came to U.S. (via Tacoma in the early 1900s) and was the first Japanese to graduate from Hollywood High in 1918. He went to work two years later for the old Metro studios.

The heavies with Japanese names in the silent days included **Frank Tokunaga,** who got to start with Vitagraph in Brooklyn; **Mori** (no first name) was a sinister shadow pursuing Pearl White in the 1914 "Perils of Pauline" series; **Tom Kurihara** played Mexican bandit or Indian renegate in William S. Hart westerns. Kurihara also returned to Japan and became the first distributor of U.S. films . . . Actor **Kino Goro** specialized in Chinese roles as the ubiquitous cook in many ranch house one-reelers.

Benji Okubo was the first Nisei child actor in Hollywood — as the half-caste 6-year-old child — in an early-day silent film with a Madame Butterfly theme. (His sister Mine is the New York artist and author of Citizen 13660.) Another child actor was **Art Kaihatsu** who, at 7, appeared in Hal Roach's Our Gang comedies. His father, professionaly known as **Yukio Aoyama,** studied drama in Chicago, came to L.A. where he organized the Cherry Blossom Players, went into films in 1915 and then into antique and Oriental costume rental business.

Japanese movie director **Henrie Heihachiro Okawa** first studied business in New York in the 1920s and when his money ran out, he came to L.A. in 1927 and decided to try acting, enrolling at Paramount where he met veteran director D.W. Griffith and an aspiring actor Gary Cooper. He returned to Japan in 1032 and succeeded in the film industry.

Sessue Hayakawa was one of the first stars in the world of cinema — a careeer that has spanned over a half century from "The Cheat" directed by Cecil. B. DeMille in 1915 to "Bridge Over the River Kwai" in 1958 (for which he was nominated for an "Oscar") and into film production in Japan in the 1960s.

Probably the most fascinating Japanese actor way **Sojin Kamiyama,** a Shakespearean actor with tbe (Tokyo) Imperial Theatre who led a group in 1917 to perform for entertainment-hungry Japanese in Hawaii and the mainland. In Little Tokyo, Sojin recruited young Issei from pool halls, rooming houses and lunch counters to stage "Merchant of Venice" (Sojin played Shylock) at Mason's Opera House — then the finest in town. In the 1920s he went into pictures, the first break being in United Artists' "The Thief of Bagdad". A character actor, he also played the role of a pirate chief, a Chinese millionaire, a sultan, a Jewish jeweler, an Arabian shiek and as a detective in "The Chinese Parrot," the first of Hollywood's Charlie Chan flicks. In 1937 he returned to Japan to act, direct and produce . . .

The **Tenkatsu Troup** in the early '20s was led by **K. Nambu** and his wife, opera star **Takane,** who joined the Philadelphia Grand Opera, while her husband went into films.

The **Mitsuru Toyama Troupe** of sword-play actors performed at the Yamato Hall in Little Tokyo in 1928 before such Hollywood celebrities as Charles Chaplin.

Perhaps the most beautiful Nisei in Hollywood films was **Pearl Suyetomi,** appearing as a child under the stage name "Lotus Long", first as a dancer, then in a lead role in "The Eskimo" (1932). She later married a cameraman and retired from pictures. She returned in 1946 to star in "Tokyo Rose".

Operatic star **Hizi Koyke** was the toast of New York before coming to Universal to star in "Mme. Butterfly" in 1933. **Wilfred (Horiuchi) Hari** appeared with Edward G. Robinson in "Magic Bullet" (1933). **Iris Yamaoka** (1929) in "China Slaver" and "The Eskimo . . . her brother going by **Otto Hahn,** played in the Charlie Chan series before starting a swank gift shop at the Hollywood Roosevelt in the late '30s. After the war he was on New York's Wall Street importing Japanese pictures for U.S. distribution . . . Japan benshi **Suisei Matsui** starred with Richard Arlen in "Hell and High Water" (1933) . . . and powerfully-built **Tetsu Komai** appeared in key roles for two decades.

Many other Japanese names have appeared on the screen which may be found in the annual Film Year Book — a research some Nikkei film buff might want to pursue, including an up-date of the names glistening in Bob Okazaki's columns and adding the corps of Nisei-Sansei who appear in film and on the tube. We'd like to see it, too.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

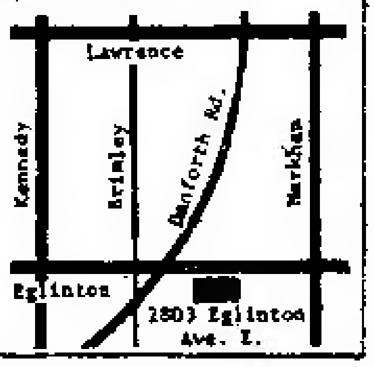
NOTICE

25th Annual General Meeting of The Nipponia Home

Sunday, Sept. 23, 1984 — 2:00 p.m.
Hwy. No. 8 & 30th Road, Beamsville, Ontario
(Bartlett Exit off Q.E.)
Members and Friends of Nipponia Welcome

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111



FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
Second "Goodwill Mission Tour to Japan"
October 4th – October 19th, 1984
Air Fare $1493.00 ± Tax $12.50
Land Cost $2093.50
Tour itinerary — Tokyo, Nagoya, Kyoto, Matsuyama, Beppu, Nagasaki, Unzen, Kumamoto, Kagoshima
(includes city sightseeing, etc.)
Call us now for booking — 977-7655
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

It's so easy . . .

PAUL K. ASADA, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
☎ 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

FORMOSA RESTAURANT
Chinese Foods
1540 Danforth Ave., Toronto
(Just west of Coxwell)
TAKE-OUT MENU
PHONE
466-2250

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV
Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

CARD OF THANKS

The family of the late Mrs. Takiyo Inouye wish to express sincere appreciation for all the kind messages of sympathy, floral tributes, Koden, donations and telegrams receiver during our recent bereavement.

Ernest & Erma Ikeno
Bill & Hilda Naruse
Tom & Jane Sakamoto
8 grandchildren and 1 great-grandchild

Obituaries

IOI

TORONTO — Mr. Masayuki Ioi passed away at St. Michael's Hospital on September 5, 1984. Beloved husband of Fumiko Matsuno and loving father of Teresa and Roderick. Dear brother of Shizue (Mrs. M. Sameshima), Hitoyuki and Hideyuki. A private family service was held at Giffen-Mack Chapel. Interment Pine Hills Cemetery.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

TOMI JAPANESE HOME VIDEO
トミ日本ホームビデオへ
ご注文下さい
318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 488-6249
JUL/AUG HOURS: TUES – FRI 12 A.M. – 8 P.M.
SAT 10 A.M. – 5 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

Journey to the past in reunion

By DELPHINE HIRASUNA

Until this year, I have avoided my high school reunions. As a result, there are about 400 people who are frozen in time. I picture them as I saw them last — 20 years ago — braces, "ratted" hair, white lipstick, miniskirts, with armloads of textbooks, pee-chee notes and gym clothes.

Like friends who died in their youth, they remain as they were. When I think of them, my response is from the perspective of a 17-year-old. Memories evoke twinges of envy and contempt for the rah-rah crowd, feelings of humiliating inadequacy for the gym class super jocks, and an all-round feeling of self-conscious awkwardness for the entire high school years.

When the invitation to the 20th reunion arrived earlier in the year, I figured I wouldn't go. I had lost touch with all of my classmates. They were as irrelevant to my current life as my grammar school autograph book.

Or were they? Lately I flashed on faces from high school years. Faces of friends who were special then. I thought of teenage triumphs, old grudges and deep wounds. Even though 20 years had passed, I began to realize that events that happen in adolescence leave deep impressions.

The other day, I looked through my high school yearbook and was surprised at how dated the people looked. Dated and young, very young.

It's always an eye opener to revisit places from your past, because nothing is ever as large as it seemed then. Occasionally you see something that you cherished then and still do. Other times, you realize that a crisis then was really nothing after all.

I decided I wanted to go to the reunion because I wanted to let my classmates grow up. I wanted to be in an adult situation with them.

I finally unearthed my invitation under a pile of papers, only to discover that the RSVP deadline was early June. I called anyway. A middle aged woman answered the phone. "Joan?" I asked, half expecting her to say "No, I'm her mother, I'll call her."

I told her I wanted to sign up and she said fine and then we hung up. It was the oddest feeling. I kept listening to her voice and mine and we both sounded . . . well, grown up. "I'll be damned!" I thought to myself. "She's aged and I've been hanging onto this image of her at 17."

DATES & DOINGS

Gakuyu-kai social on September 22

TORONTO — "Gakuyu" means "school friends", and it is in this spirit of "gakuyu" that the alumni of pre-evacuation Vancouver Japanese Language School have been gathering in Toronto in recent years — to renew friendship. School friends are people with whom we shared our happy moments as well as our childhood agonies. Last year, approximately 140 people attended the get-together held in November, overwhelmingly supported the idea of having such an event once a year. As a result of this interest, Gakuyu-kai is again planning a social on Saturday, September 22nd. The event is to be held at the Toronto Japanese Canadian Cultural Centre.

A cordial welcome is extended to everyone who has ever attended the Vancouver Japanese Language School, as well as his or her spouse and/or sons and daughters. The tickets are $12.00 per person which includes Japanese-style buffet dinner. Happy hour (cash bar) will be from 5:00 p.m., and dinner will be served around 6:30 p.m. The planning committee would appreciate the purchase of your tickets early. If you do not know who to contact for tickets, please phone Harry Kondo 221-7627, of Jackie Iguchi 694-3953.

Plan Scout troop at J.C.C. Centre

(J.C.C. Centre)

TORONTO — Once upon a time, the Japanese community in Canada was a cohesive, tightly knit family whether it was by design or through necessity. Those days afforded the youth the opportunity to interact among their peers without the fear of prejudice from the "outside". Social clubs, baseball teams and boy scout troops flourished within the community.

A generation or two later, we find ourselves in Canada's "Far East", living in a city that is reputed to have the highest density of Japanese Canadians, yet most children of those who immigrated to Toronto find it strange, unusual and sometimes even uncomfortable to be among those of the same ethnic background. It is unfortunate that the community is so widely scattered and integrated that we count so few members of our own heritage among our friends.

Pride in community, a search for self-esteem and identity are issues that all young people must resolve. With the blessing of the Board of Directora, a step towards rekindling participation among Nikkei youth within the JC community has been taken with the creation of a Nikkei Boy Scout Troop based at the Cultural Centre but operating on two fronts.

We hope to establish two patrols: one in the East and one in the West in an effort to reach out to as many boys as possible. If you have a son, nephew, or know of any child between the ages of 10½ to 13, please contact John Takahashi (West) at 241-4345 or Glen Kawaguchi (East) at 423-0252 or leave your name at the Cultural Centre..

ikenobo society
of hamilton
4 clifton downs rd., hamilton, ont., canada L9C 2P2

IKENOBO IKEBANA FLOWER SHOW

Date: Sunday, September 23, 1984

Place: Royal Botanical Gardens Centre
680 Plains Road West
Burlington, Ontario

Time: 1:00 P.M. - 5:30 P.M.

Official Opening: 2:00 P.M.
by Dr. W. E. "Bill" Hartnoll
Horticulturist to CHML - Radio 900

Special Demonstrations:
2:15 P.M. and 3:30 P.M.
by Professor Hokun Fujino
Ikenobo Ikebana Headquarters
Kyoto, Japan

Display by the internationally known dollmaker, Mrs. Kimiko Koyanagi of Burlington, Ontario.

Admission: $2.50; Children under 12 - $1.00

THE IKENOBO SOCIETY OF HAMILTON

Things my Otoh-san never told me

By ROSE OCHI

I am what I am today despite my parents' protestations and dire misgivings. I am a professional woman/lawyer brought up as a daughter of Issei parents of an arranged marriage.

Growing up and making career choices is a troubling time for all teenagers. So one can imagine the problem was further compounded with the conflict of cultures.

My parents, like all immigrants, viewed America as the land of promise and wished for their children the many opportunities this country afforded. However, when it came to values and roles, they believed the Japanese way was the only way.

I remember my mother always impressing upon my *onee-chan* how to become a good wife and mother. Whether she was cooking, cleaning or tending to other motherly duties, mama talked about how a woman must joyfully carry our her responsibilities in pleasing her spouse and family.

Sometimes when I was asked to do a household chore, I would protest, "I don't want *to be like onee-chan*, I want to be like *onii-chan*." At that time, as my mother turned to my big sister and laughed, I didn't understand that, in their minds, as a girl-child, I had no choice in the matter.

Our family, like all other Japanese families on the West Coast, was evacuated to concentration camps during WW2. Papa suffered severe economic setbacks.

I recall the way he, with a sense of quiet dignity, toiled in menial jobs to keep a roof over our heads and food on the table. He valued education and admonished us to do well in school and to be the best of all citizens. At every chance he told my *onii-chan* to study hard and get a college degree and to be a professional. During those moments, I would chime in, "I want to go to college, too."

Papa then in no uncertain terms let me know that he was talking to big brother and not to me. He would say, "It is not a woman's place to go to college and to have a career." Mama would echo, "If you go to college no one would ever marry you. Your life would be a waste."

Ironically, although my parents made their views and expectations clear, I rejected their explicit advice, and I instead responded to and was influenced by the implied message I often heard at my *otoo-san's* knee. Papa was a virtual one-man cheering section every time I came home from school and shared my trials and triumphs. When I did well scholastically, assumed leadership positions, or demonstrated athletic prowess, he would be so very happy. Papa was particularly proud any time I exhibited strength of character in standing up for my convictions in a difficult situation.

I often felt I was doing it all for him. He would praise me profusely, but then he would lament, "It's too bad she didn't come with *kintamas*." By that he meant it was such a shame to waste these qualities on a girl.

Today I smile when I think of how my father, in an indirect way, provided me with motivation to strive. Studies indicate that women who seek non-traditional careers had encouragement from their fathers. My papa unknowingly did just that.

Mama's worries that I would never marry were for naught. But today she persists that my husband needs a better housewife. She's right. I agree, and I need one too.

SHARON'S FLORIST
942 PARE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

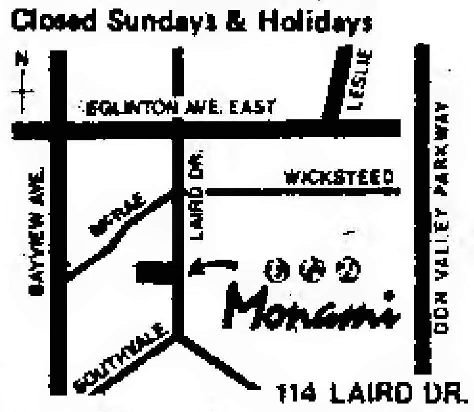
Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV *Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
RNH ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0962

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


Sushi
- Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Sakura Gifts
ANNIVERSARY SALE
September 6– 29, 1984
60 Bloor West
Lower Level
Toronto
928-3385
Mon. – Thurs. 10 – 6 p.m.
Fri. 10 – 7 p.m.
Sat. 10 – 5 p.m.

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $.________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.
$25.00 per year, $15.00 for six months
Name (Mr. Mrs. Miss) ________________
Address ________________
City ________________ Prov. ________
Postal Code ________

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（五十六）青島幸男

勝利の日まで（十一）

この頃すつかりおじけづいたようだ。十七年の帝都初空襲の時は、助さんは平気で空を見上げていて、「見馴れねえ飛行機が来て何か落していきましたぜ。翼にサッポロビールのマークがついてました」などと言つてあとでいつまでも皆に笑われていたもんだつたが――。

近頃南方の島に敵の飛行機の基地が出来たとかで、やたらに空襲が多くなり、その規模も大きくなつてきた。とくにおそろしかつたのは三月十日の大空襲で、あの夜は三百機からのB29が飛来し、二時間たらずの間に、何万何十万という爆弾や焼夷弾を落していつた。浅草、小石川、本所、深川から赤坂、麻布、神田までひとなめに焼いて、十万とか二十万とかの人が死んだり怪我したりしたという。なにしろ肌寒い夜で、空襲警報が出た時にはもうすでに、超低空で空いつぱいにひろがつたB29が翼を屋根に接するようにして、探照灯の光に堂々と身をさらして飛んでいた。

一機一機が手をいつぱいひろげたほどの大きさで、機体の下にある機銃座の米兵が見えるほどだつた。ザーッとものすごい音がして爆弾や焼夷弾が降つてきた。方々で火の手があがると、強風が起つて、火の粉が舞い散る。ハナはこの夜東華国民学校へ避難して、おとうちゃんの腕につかまつてガメガメ震えながら生きた心持もしなかつた。浜町から隅田川にそつた一帯は見る間に焦熱地獄、空は真赤で、入道雲のような黒煙が頭上を覆う。

この時深川の酒屋へ嫁いで行つたハナの一番上の姉の春が、連れあいと長女ともどもあの火の下で死んだ。

清さんの家もこの三月十日の空襲で焼かれた。翌日の十一日の夜、おかみさんと娘のやつちゃんを連れて、それこそ着のみ着のまま、三人とも気が抜けたようになつて、ヨレヨレの姿で日本橋の弁菊へ逃げて来た。清さんの家は浜町だからもうてつきりだめと皆思つていたから、生きているだけでびつくりした。清さんの方も堀留も焼けたものと思つていたそうで、ハナたちに逢つて涙を流した。

清さんはこれが又運の強い男で、しばらくあとになつて滑稽な仕方ばなしできかしてくれた話だが、あの十日の日は、朝からおかみさんとやつちゃんを連れて、春日部の方まで知りあいをたよつて、買い出しに出かけていたそうだ。物々交換用に農家の喜ぶ実用むきの薩摩絣を持つて芋や小麦粉を探したと言うが、実はお目当てが密造のいも焼酎。ゴムの水枕にこれをつめ、二つも並べて腹にしつかりかかえこんで、上からセーターを着る。取締りにあつて米や芋はほうり出しても、こればつかりは命の次とはなさない。身体検査をしても上から触るくらいじゃ絶対にわかんねえぞ、とこれを自慢にしていた。この日も首尾よく、かねて手配の通り、知りあいが品物をそろえてくれていた。それを持つてさつさと帰つてれば清さんは間違いなく死んでたはずだが、「詰められるもんならいつそのこと腹の中へもつめて行こう」と欲を出し、連れて行つたおかみさんとやつちゃんを待たせて、その知りあいの人と、シイタケの焼いたのを肴に、ぶ厚い湯呑みでやつたりとつたり相当呑んだらしい。

秋のフラワーショウ

△来る九月二十三日（日）午後一時から五時半まで。
△於ロイヤル・ボタニカル・ガーデン・センター。
パーリングトン市西プレインズロード街六八〇
△公式開会　午後二時・ハートノール博士（知名園芸家）
△特別実演　午後二時十五分と三時三十分。
池坊本部　藤野教授
△入場料　成人二ドル五〇セント、小人十二歳以下一ドル。
ハミルトン池坊協会主催

水無月句会

△十月課題「星月夜」
へ選者　沖広南原
△締切り　各月十日
△出句　一人二句以内
△場所　仏教会において
△投句先
918 BATHURST ST
TORONT ONT M5R 3S5

野菜を随意ピック

大根はいつでも。キャベジは九月末から十月にかけて。他にターキーも売ります。毎日午前九時から午後六時まで。
電話　六八三－七九九六
オ州ピカリング
カズーマー農園
四〇一公道を東へブロックロード、北に向つて三番目の交差点を東へ走り、左手に見える最初の農園。

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

住宅売買

昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシテ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

△「カナダ現代史」大原祐子著　一部送料とも十弗
△「失われた祖国」（原題おばさん）ジョイ・コガワ著、一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木康男著　一部送料とも十ドル
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス
電話　二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

大阪ハウス

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

小サイズの靴

ご婦人用はサイズ２から男子用はサイズ４から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

パーテイ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 366-2446,
RES. 533-7651

日本ビデオ

営業時間：水曜及び日曜閉店
月、火、土曜午前十時～午後六時
木、金曜　午前十時～午後九時
ビデオ・レコーダーレント週４ドル以上
NIPPON VIDEO
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

初夏の訪日便

◎日本航空／カナダ太平洋航空利用
バンクーバー経由・日本直行便
◎米西海岸経由格安便もあります。
―呼び寄せ団体便―（添乗員付）
カナデイアンロッキーのオプショナルツアー付
お問合わせはお気軽に……
ELITE TOURS
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Street,　Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理　まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

選挙と補償問題

ゼネラル・エレクション（総選挙）がある度毎に、私は二十年も前から、選挙研究会のようなものを組織して、どの政党派の候補者を招いて、ただ彼等の意見を聞いて、投票は各有権者のご随意ということをサゼストしたことを思い出すのです。

私としては日系人が参政権を獲得した今日、州領選挙の如何を問わず無関心でいることは許されないと思い、この組織を以て各党派の候補者に「日系人も選挙に関心を持っている」ことを立証する最もたやすい早道だとその当時主張したものでした。

しかし、このアイデアは「コくない」と叱られてあっさり葬られてしまいました。日系人は総体的に選挙に対して無関心のようにみえて仕方がない。そこえゆくと中国人は「ヤンジャン」と獅子舞いや花火を使って派手にやるのが普通で、それも政府や市から費用を出させるのに成功している。日系人はよく見習ってよいのではないだろうか。

（バン市ＫＫ生）

日系人補償問題に関する提言（役者）として最近号のモントリオール日系市民協会発行の「ブルテン」に次の一文が掲げられた。（前後省略。注意を惹く点だけ摘記した。編集者）

今回は保守党が自由党に代って政権を得る可能性が強い。謝罪及び補償の交渉も新政府と新たにしてやり直さねばならない状態である。

新しく交渉を始めるに当って、これまでの役員に代って新役員を日系社会から選出してはどうだろうか。同じことの繰り返しだと思われるかも知れないが、事の重要性を全加の日系人に訴えたなら直ちにコミュニティの意見を反映する代表者を選出できるかも知れないのである。

今の状態を続行すれば新政府は幾つかの異った見解を持つ日系団体と交渉を進めることになり、果ては日系社会の意見の分裂を理由に公式謝罪も補償もうやむやにされるかも知れないのである。

我々日系人は補償問題に関して意見の統一することを迫られている。一九七七年—七八年に行われた日系移民百年祭の時に示されたあの日系社会団結のスピリットはまだ残っているはずである。我々はパイオニアが辛苦のうちに築き上げた業績を辱かしめないよう毅然として事態に対処しなければならない。過激な意見に左右されることなく、強制移動と財産の没収を実際に経験した一、二世の意見に耳を傾けて真のコンセンサス（意見の一致）をみたいものである。（モントリオール８・８）

世界に於ける少数者の希望

牧師　村田恭恒

トロント日系人合同教会九月号「月報」に村田牧師は右のようなタイトルで意見を述べておられる。ここで一部を拝借して読者の判断にお任せする。（編集者）

全加日系人補償問題について、その成否を問う時に今更のように私共日系人がカナダにおける少数者であるという事実を痛いほどに認識させられるのである。

せめてアメリカ合衆国の日系人の三分の一、否五分の一の日系人人口がカナダに在住したならば補償問題はもう少し社会全体の認識を高める結果になっていたであろう。

カナダに於ては日系人の数が少ないがために未だ一人の政治家も国会に送り出すことができずにいるのである。しかしながら少数者であるということ自体は何ら卑下すべきことでも無力なことをも意味しない。社会を改革し、創造性をもって人類の将来を切り開いて来た人々は常に少数者であった。

十一月末に出来上る オ州日系人の便利帖

登記申し込みをまだ受付ける

トロント日系新移住者協会では既報の通り、一九八五年度便利帳の作成準備中で、十一月末日までに完成をめざして努力している。

なお、この便利帳は登録者には今回一部だけ特別に無料で配布し、また被登録者には一部五ドル前後で販売の予定。

便利帳への登録は新移住者のみにとどまらず、広く日系人をも対象にしているので、次の事項を記入して便利帳係りまで郵送することがのぞまれている。

(1)氏名（Family ネームが先・ローマ字で）(2)妻の名前（First ネームのみ）(3)本人の職業（英語で簡潔明りょうに、注：Office Workerは不可）(4)住所（Postal Code も明りょうに）(5)電話番号(6)妻の職業（働いている人のみ）(7)出身県(8)子どもの年令（年下から順に）。

八五年度便利帳の発行部数は二千部（総九六ページ）でオ州周辺の新移住者とその家族、同上日系一世から三世とその家族、同上日系企業者及び日本企業駐在員その他。十月末日までに。

新移住者協会　便利帳係
104 ALGOMA STREET,
TORONTO, ONTARIO, M8Y 1C6

ハ市池坊協会主催の 生花展は二十三日に

池坊ハミルトン協会では来る九月二十三日（日）午後一時から五時半まで、例年通りロイヤル・ボタニカル・ガーデン・センターで「フラワーショウ」を展示する。正式開会は午後二時、ラジオやテレビの「ガーデン講演」で知られているハートノール博士によって宣言され、午後二時十五分と三時半には池坊本部（京都）の藤野教授の特別実演がある。

このショウにはハミルトン協会員はもとより、トロント、セント・キャサリンズ及びバッファローからの生花が展示されるし、人形師小柳きみ子さんの傑作もみることができる。

なお、今回はじめて「すしバー」がつくられて、おいしく握られた「すし」をエンジョイすることができる。入場料は成人二ドル五〇セント、子供十二歳以下一ドル。

江州音頭・親睦会

江州音頭保存会では来る九月二十二日午後三時から七時までト市仏教会階下で「江州音頭・カラオケ親睦会」を催す。参加申込みは二十日迄に石川（八二二—四六三八）または西村（二四四—二八〇七）まで申込むこと。会費は折詰弁当代六ドル。

アメリカ製の仏像 十一月に開眼法要

シアトル

アメリカで初めて仏像が彫られ、その開眼法要が十一月四日シアトル高野山仏教会で行われる。

この仏像は真言密教の本尊「大日如来」像で、シアトルの仏師、一町田洋子さんが日本から原木を取り寄せて彫り八月に完成した。

日本からアメリカに仏教が伝えられて約一世紀、これまで"メード・イン USA"の仏像がなかったのは不思議といえるが、この第一号の誕生で、いよいよ仏教も「アメリカ仏教」として根付いたといえよう。

アメリカ製仏像第一号製作の労をとったシアトル高野山仏教会の松元優樹開教師は「真言密教の最高教主大日如来がアメリカ国内で彫られる初めての仏像となることを喜んでいます。そして、宗派を超越して、より多くの人に大日の光（慈悲）が輝くことを、お祈りします」と語っている。

開眼供養は日本の高野山から数十人の本山関係者が渡米しシアトル高野山仏教会で盛大に催される。

写真　彫り上がった仏像（左）と、彫刻している一町田洋子さん

△死亡

△和多田ちさとさんは九月七日トロント・イースト・ゼネラル病院で死去。告別式は九月十二日夜仏教会で行われ、十三日午前パインヒル墓地に埋葬した。喪主は夫、松次郎氏。（歌手テリー・ワタダ氏の母親）。

求人　ソーイング・マシンに経験があり、ネクタイをスチームプレスしたことのあるヘルパーを求む。場所はダファリンとフィンチ地区。詳細は電話六六一—四一四一（トロント）。

御通知

○ニッポニアホーム第二十五回定期総会
○日時　九月二十三日・午後二時
○場所　ニッポニアホーム

長年に渡りニッポニアホームを御支援下さいました皆様方の御来会をお待ちしています。

ニッポニアホーム理事会

今週のカナダドル

9月12日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥184.90
$1.00＝US75.79¢

銀行の買い値
$1.00＝¥187.90
$1.00＝US76.37¢

（カナダ東京銀行調べ）

日本往復の航空券お買上げの方に
無料でリムジンクーポン券進呈
●成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス
FREE LIMOUSINE
トロント　$1500　10月31日まで
モントリオール
オタワ　$1408　11月1日から
*当社発行の航空券には$100.000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社・TOKYO TOURS LTD.　IATA
HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy, Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1757

ダンダス・ユニオン店
電話　九七七—三七六五　九七七—三七六一
さくら米
日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。
【毎週月曜日＝定休日】
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

◎十月訪日観光団
十月五日出発—東京、京都、岡山、京都等々二週間
◎和歌山県人会グループ
10月13日出発。県内4泊5日のツアーあり。只今受付中です。
◎池坊団体訪日ツア
一九八五年春出発
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

日系農家の辛苦

（幸吉物語──四）新保満

別の農家では主婦がでてきた。「私達には満州事変のニュースより、あの「農産市場欄」の方が大切なのです。仲買人がきて、「これは一昨日の値段で今日の値段ではない」などと申します。そんな時はどうしたらよいでしょう」というのである。幸吉は「そんな時は日々に電話をかけなさい。電話代が損にならないような最新の値段を教えてあげます。アスパラガスは、一パウンドにつき一セントは仲買人にやられねばなりません。七セントで売つたら六セントが手取りです。それを六セントで売つたら、仲買人は一パウンドから二セントをかすりとつたことになります。だからあなたの値段を主張しなさい」と教えるのであつた。

幸吉の「農産市場欄」は、こと程左様に農家によくよまれ、感謝されていた。日系農家の利益保護に役立つていたからである。別の農家からは「大陸日報にも出してくれ」と云われた。幸吉は「大陸にはその係りの人がいるはずですから」とお断りした。

フレーザー河北岸は早場苺はできるが、補南岸のものにくらべて質が落ちる。けれども、南岸の農会（日系農家の組織）はこの良質苺を白人の卸商に一手販売の契約をしていた。幸吉のみる所、どうも高値では売つていない。そこで、幸吉は農会の人達に「卸先を一つにしないで二つにしてみないか。C・C・ダン会社に卸してみないか。これは中国系の卸屋で必ず高く売ると私が保証する。一つ競争させてみてはどうだろう」と持ちかけた。農会は幸吉の提案を受けいれた結果、二社が競争し、日系農家の苺は高値で売れて感謝された。

当時、農家には必ず四、五本のリンゴの木を植えてあつた。その下には水仙やチューリップ等の花を作つていた。けれども、リンゴは料理用でよくなり、大きな実をむすぶが、金にはならない。又、花も自家用で趣味の域を出ていなかつた。幸吉は、このリンゴの木を切り倒して、早期に結果する食用リンゴに切りかえてはどうかと進言した。そうすれば、オカナガンのリンゴが出る前に出荷できるので金になる。又、水仙やチューリップも、皆で組織だつて栽培してみないか。市場は私が確保して上げると提案した。農家がその気になつて、幸吉の提案を実行しようとしていた矢先、日加開戦。そして総移動ですべてはオジャンになつた。

総移動は一九四二年にあつた。南岸の農会ではC・C・ダンと契約し、白人農家に土地を貸し、C・C・ダンから販売することにした。一晩、サレーの農会ホールで日系農家と白人農家の相談会兼茶話会を開いた。C・C・ダン会社から沢山の支那菓子・饅頭が寄贈された。幸吉もその会に出席した。

日系農家の中には、すぐ帰つてこられると思つてそつくり白人農家にあづけた人々もいた。この人々はすべてを失つてしまつた。ある人々は、苦辛の結晶、数千羽の鶏を棄て値で売つてしまつた。ある農家は孵化器を六台購入したばかりだつた。それをも安値で処分した。

伊藤義八という老夫婦は、開戦後も開墾に励んでいた。二〇代の養子夫婦と、ヨイトマケで株をおこしていた。この家族は、倉庫の壁を二重につくり、その間に農具をかくして立ちのいた。すべてを喪つたことはいうまでもない。

伊藤夫婦の土地は小高くてニュー・ウエストミンスターの町を一望におさめることができた。土地の開墾は小石が多くて困難だつた。今は一等住宅地となつている。フレーザー河の南岸も北岸も、日系農家が苦辛の末開いた土地だつた。往時を想像することが困難な位今は立派な住宅街に変貌してしまつている。幸吉は、この大地ととりくんでいた日系農家一人々々を想い浮かべ、涙なきをえないのである。現在、豊かな生活を享受している若い人達に、一寸立止つて開拓者の苦労を想い起して欲しいというのが幸吉の願いなのである。

臭い水を飲む！

びわ湖を水源の水道

湖沼の水質悪化や周辺環境の破壊など各国が共通して抱える問題を交換し、解決への道をさぐる84世界湖沼環境会議が、滋賀県などの主催で八月二十七日から五日間、琵琶湖畔の大津市内で開かれた。人は古来、河川、湖沼にはぐくまれて生きてきた。そこで無限の水を汲み、舟を浮かべて魚介をとり、水辺の風景に心をなごませた。計り知れない恩恵。その水はいま、どうなつているのか。84世界湖沼環境会議を機会に日本の代表的な湖沼を点検しながら水の役割を考えてみた。

水道の蛇口をひねると、水が臭い。カビのような味がする。欧州では、かつても、今もそうである。そして日本の水道事情も欧州並みになつた。琵琶湖、淀川水系を水源としている京阪神の水道はことし六月、一部で活性炭を入れた。毎年、決つたように、この時期にカビ臭問題が起きる。

日本では一九五一年の神戸・千刈貯水池での発生が最初とされているが、「なんだか変な味がする」と、民が水道水を話題にするようになつたのは一九六九年の京都、一九七〇年の大阪からである。以来「におい」の原因追究が始まる。研究は一向に進まなかつた。においの原因物質が正確に測定されるようになつたのはつい二年前。発生のメカニズムの研究はこれからといつていい。

分析、検出機器の発達で、とにかくにおいの原因となる物質がつかめた。水のにおいには、カビ臭、土臭、生ぐさき、青ぐささなど約三十種類もある。そのうち主犯のカビ臭、土臭は2メチルイソボルネオールとジオスミンである。なぜ、この問題物質が浄水場にまきれ込んで家庭の蛇口まで送られてくるのか。この疑問には、水の専門家、梶野さんも首をかしげるのだつた。

岡山大農業生物研究所の八木正一教授（五九、水質学）は、ずばり、湖沼の藍藻（らんそう）類ホルミディウムとアナベナが問題物質をつくるのだ、という。つまり、プランクトン元凶説である。ここで初めて、京阪神の臭い水と汚染の進む琵琶湖との関係が浮かび上がつてきた。富栄養化の湖で発生したプランクトンは、においの物質を育てつつ下流の八水道事業体の浄水場に入り込む。いまのところ活性炭を投入して問題物を吸着させるしか手のほどこしようがない。

だから、水道の専門家も学者も、臭い水の根本治療は富栄養化が進まないよう湖沼の汚染防止しかないと、口をそろえていう。五、六月になると、蛇口から臭い水がほとばしるのは、このところ水温が二〇度前後になり、藍藻類が増殖しやすいためではないか。でも、琵琶湖南湖の底に、においの物質が多いのはなぜか。わからないことだらけだが、窒素、リンが臭い水をつくり出しているのは事実である。

水道水に不安があるためかこの夏、家庭用浄水器、自然水・ミネラルウォーターが爆発的に売れている。「六甲の水」「竜神の自然水」「宮水ミネラル」など、おいしそうな名がつけられて、デパートの特設コーナに並んでいる。フランスの「ベリエ」など輸入ものも含め二十種類以上も。ついに飲み水を買う時代が到来したのか。

湖沼をどうするのか、それは沿岸住民ばかりでなく、下流の人も、ともに考えなければならないときにきている。

愛読者の声

つくづく感ずるに日本も一時至る所で流行歌・民謡が盛んに栄えていた時代もあつた。終戦後の歌はあまりパッとしなかつたようです。歌などはと軽侮しないで歌を知る事によつてその国の運営を知る事ができるといつていますから歌も時には重要な役割を果しとげているものと考察すべきでしょう。

日本では今以つて国歌らしきものが制定されていない事は何故でしょうか。海外に住んでいる同胞もなんだかものたりない感じ。寂寞せざるを得ないです。

内地では作詞家、作曲家など有数にいられるはずなのに。できるものでしたら民主化した国歌らしい歌を聞かせて頂きたいものとお願いがしたい。

在晩 はま・しゅう

ニッケイ・レガシイ

本紙英文記者であつた高田トヨ氏が全カナダの各地をまわり、刻明に調べ、つくりあげた「ニッケイ・レガシイ」（日系人の遺産）と題する歴史的ブック。◎ニューカナデアン

夫池端和男（七八歳、和歌山県出身）儀、去る八月二十四日オ州スカボロー・ゼネラル病院に入院中死去いたしました。入院中には多くの方よりお見舞をいただき有難うございました。

告別式は八月二十七日、トロント仏教会にて不二川開教使のもとに行ない、翌日パインヒル墓地に埋葬致しました。その節はご多忙中にもかかわらず多くの皆様がご参列下さり、ご丁重なる御香典、ご供花、御弔詞、ご弔電を賜わり遺族一同感謝しております。

なお故人存命中は一方ならぬ御交誼、御厚情を頂き厚くお礼申し上げます。

喪主　妻　池端ナツエ
長男　池端　昭夫
妻　グローリア・美智子
長女　長尾ベティ和子
女婿　森　正
ナンシー幸子
孫　一同
在日本　兄　池端　晋一
妻　トシエ
親族代表　岡田　繁登
妻　勝子

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合つたものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速二二五－三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

中山吾一牧師の力作（英文）

「一世」は好評です

一部八ドル（送料ふくむ）本社で取り扱つています。

皆様と日本を──そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- ●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- ●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- ●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- ●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366
毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

新首相に對して陣情が続々殺到
アドバイスも交々と

【オタワ】首相交代事務をターナー氏と進めるマロニー氏は早くも各方面からの要望やアドバイスを含めた陳情に埋まつている。九月九日にターナー首相はクベックに法王を迎えたが、その際同道を誘われたマロニー氏は「ターナー氏の最後の大仕事だから」と譲つて参加しなかつた。だが引継ぎがうわさ通り十七日に行われるなら、マロニー氏は首相として十九日にはオタワで法王を迎える手はずとなる。

一方、新首相に手ぐすねひくのは各州相。いずれも会合を求め、経済問題などについて語りたいとする。また、論争を呼んだ医療保険の附加金に対する罰金条例について検討を求めるのは各州の厚生相。負担を連邦と州で等分する形にと望む。

保守党内でも幹部連は四人の補佐による総理府構成などの提言を行ない役割分担して新しい指導体制を持ち込みたいと望む。アドバイザーのリストもすでに挙げられ、キャンペーン中に功績のあつた人々などが名を連ねるという。

マロニー氏は旧政権の自由党寄りだつた公務員四百人を解雇するとのうわさに対しては否定しているが、ある次官級またはツルドー首相にごく近かつた有力公務員らに対し「彼等の立場が気分的に気楽な職場に自らを置き替えるように仕向けることを考えていないとはない」とマロニー氏はいつている。

組閣工作着手 新議会は十月末に

【オタワ】マロニー保守党首は九月十七日、カナダの第十八代総理大臣になり、直ちに組閣工作に入る。新議会開会に女王をお願いすることは遠慮し、女王のご日程通りの行事を変更なく進めて貰うようにすると発表。女王がお帰りになる十月五日以後、恐らくの十月二十二日以後に新議会を召集することになろう。

郵税値上りか 労組と交渉中

カナダ・ビジネス連盟会長のジョン・ブロック氏は九月はじめ、郵便料金引き上げの報をもらした。郵政局では交渉の段階であり、もしあるとしてもわずかなものに…」と否定的だが、ブロック会長はある高官から入手した確かな内部情報だという。

値上げを「官庁的な下手な経営」とあげつらう氏を郵政省は「内部事情をもらしている」と批判。郵政省は二億ドルの負債経営で現在、賃上げ要求でストをちらつかせているユニオンと交渉の段階にある。

値上げは一月ともいわれすでに消費者グループに打診をすすめている。

正しい日本の姿に 外國教科書を直す
誤り残る

【東京】国際理解をめざす日本外務省に付随する国際教育協会は一九五八年以来、八十七カ国の二万冊に及ぶ教科書をチェックして日本に関する記載の誤りを正してきた。さすがに今日では「ゲイシャ・リキシャ（人力車）の日本」のイメージは消えたが、それでもまた約一割の教科書は日本について誤つた情報をその国の児童達に伝えているという。

スウエーデンでは二年前まで「日本人は木製の箱気で寝む」と書き、他の国々では北方領土が日本所属にされたりソ連領になつたりとあいまい。

又、物議となり得るのは米国で使われている教科書に日中関係を象徴するイラストとして「一九三八年」とした絵に日本が中国を爆撃。一九七八年」には工業製品を投下している絵を載せていること。

同協会の宮本会長は「その国の日本に対する外交姿勢によつて誤表記は大きく影響される」と語る。日本との関係に力を入れるオーストラリアでは誤りは[illegible]と米国より[illegible]く、平均をやや超えるのが欧州。また近いはずのアジア諸国のものは約三割が間違つているが、これは旧植民地主義の支配国の影響が考えられる。

日本では教科書といえばむしろ戦中の日本軍占領地での暴挙の記述を外国から求められていることが話題となつている。宮本会長は「一九五〇年代には八割が間違つていたのをずつと改正を求めてきた。今後も正しい日本の姿を外国の生徒に伝える努力を続けたい」といつている。

ヒレ付きジェット

【英国、ファンボーロ】当地で行われた「国際エアショウ」で、ゼネラル・エレクトリック社は写真のようなフカヒレ様が八個以上ついたプロップファン・ジェットエンジンを披露した。将来百二十人乗りの航空機にとりつけるという。

法王、カナダに
十三都市で大ミサ

【クベック】大がかりな国をあげての歓迎準備の中、九月九日にローマ法王ヨハネ・パウロ二世がクベックに降り立つた。ソーベ総督らが迎えるところに機から降りた法王は初めての訪問地としてのカナダの大地にひれ伏し接吻した。「私はカナダにカソリックの長としてやつてきたのではなく、あなたがたの同朋としてきた。カナダの人達に尋ねたいことがあるし、みんなから話も聞きたいと思う」と力強く英仏二カ国語を交じえて語つた。

また各地で今後、文化、コミュニティー、テクノロジー、家族、分かちあい、公正などについて話りたいとした。その後にスタジアムで催されたミサには二〇万人の信者が詰めかけ「変動する社会の中で信念を持つて生きること」などのメッセージに耳を傾けた。

九日から二十日まで法王は東はニューファンドランドから西はバンクーバーまで全国十三都市を巡る。その間の各地での六十に及ぶミサやイベントはCBCネットワーク他のテレビ局から全国放映される。法王を迎えて厳重な警備や交通規制、あるいは混雑でお目通りをあきらめている人には、テレビが居ながらにして法王の姿を届けてくれる。

法王トロント訪問

ローマ法王のトロント訪問は既報の通り、九月十四日（金）で同日午後市庁前広場に集まる市民にプラットフォームから語りをささげられるし、十五日（土）午後三時にはダウンビュー空港で野外大礼拝会が行われる。

日韓協力 善隣友好へ

【東京】国賓として来日中の全斗煥韓国大統領は七日午後五時から迎賓館で日本人記者団と記者会見し、(1)日韓両国民の感情のしこりを解くことは両国指導者の歴史的使命だ(2)天皇との会見の意義は大きく、中曽根首相との二度の会談も合わせ、訪日の目的は達した——などと語り、将来に向けた日韓協力への決意を示すとともに、朝鮮半島情勢に対する韓国の厳しい現状認識を改めて強調した。

これに先立ち同日午後、大統領に随行してきた韓国の外相、法相らと日本側閣僚が相次いで個別会談し、二国間の懸案を話しあつた。これらを通じ、日韓両政府は科学技術協力協定締結のため早期に交渉を開始することなどで一致した。しかし、在日韓国人の待遇改善、貿易不均衡の是正、先端技術の移転問題など韓国側の関心が高い懸案については、双方の主張は平行線をたどつたまま具体的な進展はみられなかつた。

英連邦蔵相会議

英連邦国蔵相会議が九月十九日と二十日の両日トロントのロイヤルヨークホテルで開催され、終了後出席者は世銀年次会に加わるためワシントンに向う。連邦加盟四十九カ国から各蔵相がトロントに集合し、九月十九日午前十時から会議を開催する。

ウエラン元農相 派遣足止めか

【オタワ、ウインザー】ツルドー氏の縁故人事の一つとして物議を呼ぶウエラン元農相の国連食糧及び農業機構の大使就任が宙に浮いている。予定ならば九月八日にローマに発つはずの飛行機座席を予約し、オタワ、ウインザーの家や家具もたたんで準備していたウエラン氏であつた。

マロニー政権に交わつて外務省担当筋がウエラン氏就任に難色を示し、国連も同氏を望んでいないと伝えることから、ウエラン氏は待機の身に変えた。

縁故人事お流れ？
新政府の擔當者語る

【オタワ】ツルドー氏がターナー氏に譲るにあわせて申し渡した「縁故人事」はターナー内閣の頭痛のたねとなり、選挙キャンペーン中に保守党から一斉攻撃を受けた。ターナー氏自身「党内の大勢をまとめるためにやむをえず」と語つていた人事登用は、政権の交代により流れることになりそうだ。

保守党の外務担当のベテラン議員であるシンクレア・スティーブン氏は先週、マロニー内閣創設チームの一員として記者会見して語つている。

「最後のドタバタ人事についてすべからく検討する必要がある。司法や行政部門の人事で既定のものは取り消しが困難だとは思うが、現時点の状況とよく照らしあわせたい」。

ツルドー氏のコネ人事といわれる十七名の議員の登用でも、ポルトガル大使に任命されたブライス・マッカーシー氏に対する反響は大きい。ポルトガル側も然るべき外交筋による予告がなかつたとして受諾を拒んでいる。

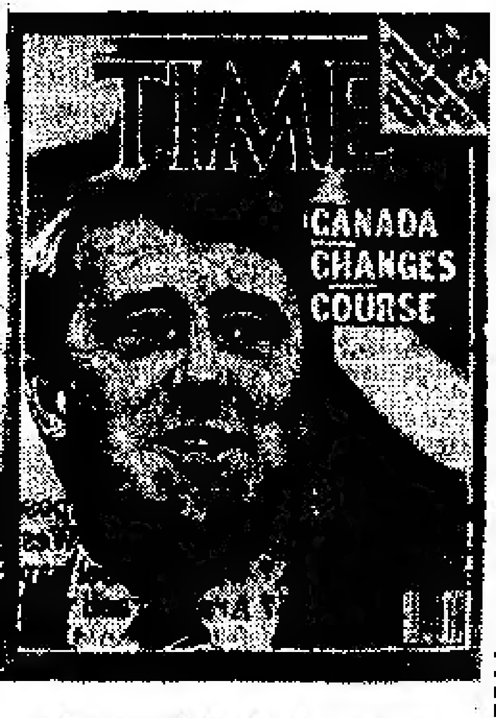
外務関係のスティーブン氏はこの件を特に追求したいという。同じく六月末に出された任命のピナード氏の司法省入りとウィーラン前農相を世界食糧議会に送りこむ件は新政府により取り止めうるという。

マロニー氏は選挙戦でツルドー、ターナー間で取り交された書類の公開を宣言しているが、書類がプライベートであるか否かで公開されうるかどうかはまだはつきりしない。

米國の週刊誌も祝す
マロニー党首の勝利

【ニューヨーク】ブライアン・マロニー氏がひきいる進歩保守党の大勝利を隣国アメリカで同慶的な態度で迎えられており、今週のタイム・マガジーンはその表紙に「カナダは方向転換」と題し、マロニー氏の顔を大きく出している。

同誌中に「マロニー氏の勝利は米国にとつて一つの重大事である」と保守党の勝利について七ページを割いて大きく報じた。またニューズウイーク誌も「隣国カナダでの選挙結果はレーガン政権にとつてよいニュースだ」とし、マロニー政府はプロ・ビジネスであり、プロ・アメリカだ」とカナダ保守党政府が親米的で、両国関係が大いに改善されることをほのめかしている。



最近号の米週刊誌タイム・マガジーンの表紙に出たマロニー氏の笑顔。

タイムス・マガジーンの保守党勝利の記事は、ニューヨーク・タイムズ紙に全ページ広告となつてプロモート（宣伝）し、マロニー氏夫妻の笑顔写真を大きく掲げて「カナダの保守的新しいホーキ」とつけ加えている。